

## AXE AND KNIFE SHARPENER

GB IE NI  
**AXE AND KNIFE SHARPENER**  
 User manual

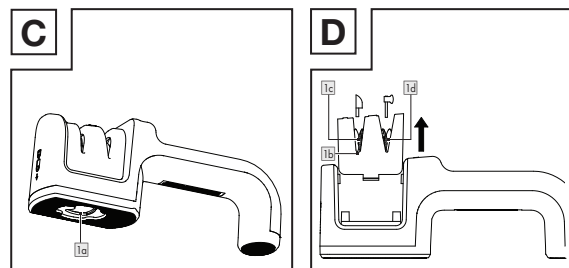
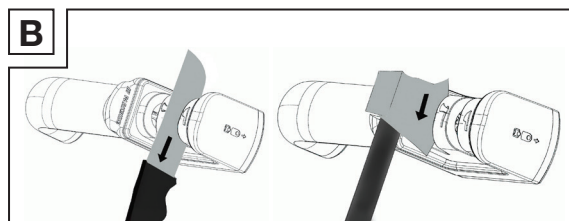
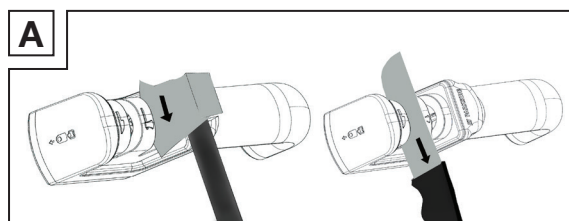
FR BE  
**AIGUISEUR DE HACHES ET COUTEAUX**  
 Manuel d'utilisation

NL BE  
**BIJL- EN MESSESLIJPER**  
 Gebruikershandleiding

DE AT CH  
**AXT- UND MESSERSCHÄRFER**  
 Bedienungsanleitung

IAN 478556\_2410

BE



GB IE NI



Please read the operating instruction!

## AXE AND KNIFE SHARPENER

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it. This product is not intended for commercial or industrial applications. Save all safety warnings and instructions for future reference!

**⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- There is a risk of getting cut while sharpening a blade.
- The product has two guide slots of different sizes as well as a bottle opener (1a, figure C).
- Use the narrow opening (1c, figure D) for knife blades.
- Use the broad opening (1d, figure D) for axe blades.
- Place the product on an even surface and hold the handle firmly in one hand (refer to figure A for right handers, refer to figure B for left handers). Place the rear end of the knife or axe blade in the respective opening of the product. To ensure optimum grinding results, make sure that you hold the blade vertically.
- With light pressure, pull the blade towards you slowly, ensuring that you grind the entire length. Grind the whole blade in one continuous movement. Repeat the process until the desired result is achieved.

### ● Storage, cleaning

- When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.

- Clean the product carefully before using it for the first time.
- Clean the blades carefully after sharpening, with a soft, damp cloth or with a soft, dry brush.
- Only pull the sharpening head (1b) out for cleaning purposes (figure D).
- IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

### ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

### ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

GB/IE/NI

GB/IE/NI

GB/IE/NI

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions: For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 478556\_2410) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item

number (IAN) 478556\_2410 takes you to the operating instructions for your item.



PDF ONLINE  
 parkside-diy.com

### ● Service

GB **Service Great Britain**  
 Tel.: 08000569216  
 E-Mail:owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**  
 Tel.: 1800 200736  
 E-Mail:owim@lidl.ie

NI **Service Northern Ireland**  
 Tel.: 0800 0927852  
 E-Mail:owim@lidl.ie

FR BE



Veillez lire les instructions d'utilisation !

## AIGUISEUR DE HACHES ET COUTEAUX

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel. Conservez tous les avertissements et instructions de sécurité pour vous y référer ultérieurement.

**⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !**

- Il existe un risque de se couper lorsque vous aiguisiez une lame.
- Le produit comporte deux fentes de guidage de tailles différentes ainsi qu'un décapsuleur (1a, figure C).
- Utilisez l'ouverture étroite (1c, figure D) pour les lames de couteau.
- Utilisez l'ouverture large (1d, figure D) pour les lames de hache.
- Placez le produit sur une surface plane et tenez fermement le manche d'une main (voir la figure A pour les droitiers, voir la figure B pour les gauchers). Placez l'extrémité arrière du couteau ou de la lame de hache dans l'ouverture correspondante du produit. Pour garantir des résultats d'affûtage optimaux, veillez à tenir la lame verticalement.
- Avec une légère pression, tirez lentement la lame vers vous, en veillant à affûter toute la longueur. Affûtez toute la lame en un seul mouvement continu. Répétez le processus jusqu'à ce que vous obteniez le résultat souhaité.

GB/IE/NI

GB/IE/NI

GB/IE/NI

FR/BE

FR/BE

### ● Stockage, nettoyage

- Stockez toujours le produit sec et propre à température ambiante lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Nettoyez soigneusement le produit avant de l'utiliser pour la première fois.
- Nettoyez soigneusement les lames après l'affûtage, avec un chiffon doux et humide ou avec une brosse douce et sèche.
- Ne sortez la tête d'affûtage (1b) que pour la nettoyer (figure D).
- IMPORTANT ! Ne nettoyez jamais le produit avec des produits de nettoyage agressifs.

### ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

### ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement

avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

### ● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 478556\_2410) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le

service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition. Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 478556\_2410 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



PDF ONLINE  
 parkside-diy.com

### ● Service après-vente

FR **Service après-vente France**  
 Tél.: 0800904879  
 E-Mail:owim@lidl.fr

BE **Service après-vente Belgique**  
 Tél.: 080071011  
 Tél.: 80023970 (Luxembourg)  
 E-Mail:owim@lidl.be

FR/BE

FR/BE

FR/BE

FR/BE

FR/BE



Lees de gebruiksaanwijzing!

## BIJL- EN MESSESLIJPER

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

Dit product is niet bestemd voor commercieel of industrieel gebruik.

Bewaar alle veiligheidswaarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik!

### ⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!

NL/BE

vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen. Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 478556\_2410 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

PDF ONLINE  
parkside-diy.com

### ● Service

**NL Service Nederland**  
Tel.: 08000225537  
E-Mail: owim@lidl.nl

**BE Service België**  
Tel.: 080071011  
Tel.: 80023970 (Luxemburg)  
E-Mail: owim@lidl.be

NL/BE

### ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt. Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist. Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden. Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

DE/AT/CH

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

### ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassabon und die Artikelnummer (z. B. IAN 478556\_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

DE/AT/CH

### ● Opslag en reiniging

- Bewaar het schoon en droog product altijd bij kamertemperatuur wanneer niet in gebruik.
- Maak het product voorzichtig schoon voordat u het voor de eerste keer gebruikt.
- Maak de bladen na het slijpen voorzichtig schoon met een zachte en vochtige doek of met een zachte en droge borstel.
- Trek de slijpkop (1b) alleen uit om deze schoon te maken (figuur D).
- BELANGRIJK! Maak het product nooit schoon met bijtende schoonmaakmiddelen.

### ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

NL/BE



Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung!

## AXT- UND MESSERSCHÄRFER

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

### ⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

DE/AT/CH

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden. Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 478556\_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

DE/AT/CH

### ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantietermijn gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantietermijn wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

NL/BE

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden. De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

### ● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 478556\_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder

NL/BE

### ● Lagerung, Reinigung

- Lagern Sie das Produkt bei Nichtgebrauch stets sauber und trocken bei Raumtemperatur.
- Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch sorgfältig.
- Reinigen Sie die Messer nach dem Schärfen sorgfältig mit einem weichen, feuchten Tuch oder mit einer weichen, trockenen Bürste.
- Ziehen Sie den Schärfkopf (1b) nur zum Reinigen heraus (Abbildung D).
- WICHTIG! Reinigen Sie das Produkt niemals mit scharfen Reinigungsmitteln.

### ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

DE/AT/CH

PDF ONLINE  
parkside-diy.com

### ● Service

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@lidl.at

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: owim@lidl.ch

DE/AT/CH

PDF ONLINE  
parkside-diy.com

IAN 478556\_2410  
**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

6

Model No.: HG10171  
Version: 05/2025